Vol. 15, No. 4084 Friday November 5 1920

TAIRIKU NIPPO

大正九年十一月五日（金曜日）第四千八十四號

アールエス九五八八
コリムビア蓄二八六 三隅商店

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
THE CONTINENTAL DAILY NEWS
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. E
VANCOUVER, B. C.
PUBLISHED BY YASUSHI YAMAZAKI
發行兼編輯人 山崎靖
晩香坡市東カルドバ街一三五
電話 ヴェンコバー一四五四番
本紙定價
壹月 七拾五仙
壹年 八拾五仙
壹年 壹弗五拾仙
壹年 壹弗五拾仙
壹年 壹弗五拾

日本雜信

隈侯縱談

排日問題

最近の内外政界のよい事も悪い事も我國に入つて來る今日の隈侯の談話は敢て無深の意味を裏するものとは勿論の事であるが、一知半解の外國觀察者が殆んど何の根據なしに外國の潮流に無上のものとして之を信じ、之を吹聲するといふことは、當然の事であつて今更に驚く必要はないんである唯之を叫び之を消化し我國に順應せしむるといふ事が最も肝要であるソノ米國加州の排日問題は全く我國に取つては最も重要な問題に相違ない勿論早晩何か解決はつくだらうが政府も國民も之に處する上に於て相當の覺悟がなければならんのだ。外國の主張する所であるから上策一番那は兎に角として只其御機嫌を損ねぬやうにやるやうに努めやうとする現時の外交政策では到底問題は解決されないんである米國の根本的要求は人道に出ふ點に於ては之に敬意を表するけれども若し人道に背き正義に悖るといふ場合には一々其論を指摘して之に反駁を加へるといふのでなければ我國の權威が保れ得るんである我國に偏々として其一挙一動に無ねをするやうでは我國威は永久に傷づけられるんである我國は敢て野心を有し之を滿足せしめんがために挑戰をするんぢやあない正義の大道の上から加州における差別的待遇を撤廢せんとするんだから公明正大であつて毫も疚しい點はないんである外、偏りを受くるといふことは絶對力の充實しない點にもあるだらうが明遂つに承認せぬといふ勇氣心がないから來るんである我邦は我政府に早期退閣の政策を速やせぬといふ勇氣を奮んで止めないのである即ち朝野挙つて此覺悟を以て進んだならば加州排日問題は將來に問題を解決を見得ることを必ずしも疑はではあるまい

沖合問題

外國人を受くるといふことは獨り列强の間のみではない支那にも乃至は朝鮮にまで傳播を受けてゐるんである現在の沖合問題は在留外人の生命財産を安固にする必要上海宜の所置を取るべしと敢にこめば必ずしも不法はして置かない事は明瞭である我邦はその當局において事件を解く事大綱せぬのである

御料理 御子大家

▲會席御料理 仕出し並に御し

●御料理 御めし大勉强

いなりすし 並に御し

◎氷 ◎すし いろく

安くてうまい 御手輕めしや 毎朝七時より營業

會席御料理 仕出しめし

△會席御料理 並にめし

◎即席御料理 並にめし

結婚紹介 秘密 服裝 家具 調度 ○短時日の間に絶好の良緣を求めんとなら必ず本部を利用せられよ ○現代式大規模の組織にて完全なる所の才媛を紹介し得る中込次第郵送す ○單細規定料に任う中込次第郵送す 日本米國加奈陀 人事興業興信所附屬 公認 大和クラブ 横濱市岡野町十六番地 電話 ハイ一二二六九 實任者 飯田道左 加奈陀代理部 濱坦愛生院 2112 Pandora St. Vancouver, B. C.

煙草卸商 シガータバコ ビスケット チヨコレート キヤンデー チユウインガム 其他新らしい品を取揃へてあります 御用なる場所でも配達無料 貿易商會 West Coast Trading Co. Ltd. 204 Alexander St. Vancouver, B. C. 晩市アレキサンダー街二〇四 電話シーモア一五五七

高等 南京料理 日本人諸君の御來樓を歡迎 住所御光來の樣希上候 晩市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

雜貨食料品 エキスプレス 晩市バウエル街五三 電話ハイ一四八九 堀善商店

和洋雜貨 プリンスパート市フルトン街六〇 NEW商店 郵便五二三 電話五九七

雜貨食料品 たばこ果物 ソフトドリンク 晩市バウエル街三〇〇 濱中商店 電話シーモア三七一四

男女洋服仕立 並プレス修繕 晩市シーモア街三二〇(日本人會館前) 塚本しづ 電話シーモア七三二四アール

浦鉾 丸てん 晩市ダンレー上街一〇七 電話シーモア六四一一 飯熊

御菓子製造 御祝餅、折詰菓子 せんべい卸小賣 晩市バウエル街四二三 永見菓子店 電話ハイランド六一二

こうじ製造 卸小賣(こうじ)のもと有り バウエル街四六九 日の出 電話ハイ一二六九

△個人會館 △各種宴會 △船切谷取扱 晩市バウエル街二三六 大中事務所 電話シーモア四一五四エル

△代理 △負債 △事業投資 △事件 △事業 △訴訟 △手續 △商標 △特許

▲御料理並めし バウエル街二六六 日の丸 電話シーモア三四二二

◎和洋雜貨食料品 晩市バウエル街二二八 渡邊商店 電話シーモア九九一 江畑運送社

洋服洗濯 並にプレス染物 アベニューダイヤオーク 電話ハイ一六五〇 晩市キーフアー街七二 中塚幸次

和洋雜貨食料品 晩市アレキサンダー街四二三 電話ハイ七二二 福井商店 福井旅館

繪畫製作 キヤンビー街二二三ドミニオンビルヂング國 インペリアル美術社 電話シー八五一三

御旅館 丁寧に御取扱申上候 晩市ジヤクソン街二二二 井上倉次郎 電話ハイ一〇二二エル

ログ山及び開墾用道具、ログ燒鋸 磨刃は最上品を別く、こゝろみに求めて下さい 晩市アレキサンダー街二〇九 エムナーサルソン鐵工場 電話シーモア二五八七

會席御料理 お好み次第 アレキサンダー街三百二十 樂々 電話シーモア四八一四

南京料理並にそば仕出し 晩市バウエル街二五二 東京酒樓 電話シーモア三二六五

會社 大倉洗濯所 バウエル街二〇六 電話シーモア六五二二 ランスダウン街一六〇 工場 (電話フエア一一二)

NIPPON KYOEKI SHA
Cor. Main & Powell Sts.
Two Private Leased Wireless Direct to
New York, Montreal, Toronto, Chicago
Correspondents
Burdick Bros. Ltd.

晩市バウエル街三八二 南京料理 陽明樓 電話シーモア三三七七

ニューヨーク、シカゴ 株式、棉花、穀類 取引所 取次 仲買 日本共益社 メーン街バウエル街角 電話シーモア三八〇四

軍事公債、現物賣買 其他一般 商事取引

●貴金屬、寶石各種、時計類 ●時計修繕、金銀細工 此度東部より新流行品が來て居りますからヒヤカシ旁々御來店を願ひます 晩香坂市メーン街五四八 田邊時計店 電話シーモア壹三五壹 自宅ハイ壹三七〇アール

各種ビーア卸賣 晩香坂市バウエル街參壹壹 天野運送舍 電話シー四二一九自宅ハイ一三八八L

小生今般ホテルウオールドを經營致居候に付上等室を增設致候間御投宿願上候 室共改良を加へ清潔を旨とし精々御客樣方の御便利を圖り可申候 宿泊料御一人一泊四十仙以上壹弗二十五仙迄 壹週間極貳弗以上 月極六弗以上 晩香坂市バウエル街三九六、電話シーモア三七八八 ホテル・ウオルドド 館主 高橋菊助

T. MAIKAWA 369 Powell St. Vancouver, B. C.

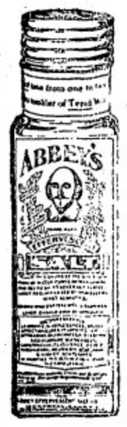
■當店には和洋男女船來品を取り揃へて居りますから御ヒヤカシ旁々御來店を願ひます、特に日本行のお方々の爲めにトランク、シューケース、靴、レンコート其他御婦人用並に御子供向きの品も澤山あります

●和洋食料品一切 晩香坂市バウエル街三六九 前川商店 電話シーモア三七貳壹

■なんでもある店

●鮮魚 ●青物 ●食料品 キング魚店 電話ハイランド二〇八 461 Powell St., Vancouver, B. C.

Abbey's SALT



血液を清淨し
便通を調整し以て
全身を活潑ならしむ
何れの藥店にもあり
アベース・ソルト

◎和洋食料品一切 晩市バウエル街五八二 グロサリー 上野律一 ハイランド 電話ハイ一七三二オー

各種たばこ卸賣 吾々は最も日本人との取引を重んじ希望します 吾々は煙草類を賣買さる、日本人諸の一度來店されん事を御願します 晩市東ヘスティングス街二四二 煙草會社 電話ハイランド二七二八

金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類 其の外男女子供用裝飾品新荷着 晩香坂市メーン街二二〇 米滿時計店 電話シーモア八九四八 自宅ハイランド二二四二アール

Kobeya & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell Street Vancouver, B.C.

和洋雜貨 食料品 晩香坂市バウエル街五六六 神戸屋商店 電話ハイランド二三七

Code Western Union Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
270 Powell Street,
VANCOUVER, B. C.

銀行事務 當座預金 貸付手形引替 利子附貯金 定期預金 本社事務所内に日本郵便支局あり て日本一の送金等に最も便利なり

貯金御預け致し料金御送金 日本金融社 頭取 エー、マキボーイ 支配人 エ、ブイ、ガーデナ 主任 藤田 佐太郎

營業時間 平日午前九時より午後四迄 土曜午前九時より十二時迄夜七時、九時迄 九月より第一土曜日に限り午後七時より九時迄執務可仕候

●品質上等の洋服を新調の御方は弊店に限ります 晩市メイン街二二五 電話シー二六六四 田鍋洋服店

▲新荷着廣告 ○丸萬印醬油 ○奈良漬粕漬(目方賣します) ○落花かきもち ○大正かきもち ○味之素 ○風船あられ ○小判形鹽煎餅 右最近便船にて到着仕り候間多少に拘らず御用命之程願上候 晩市東カドバ街百四十三番 松宮商店食料品部 電話シーモア三五九七

元祖 味噌醬油 朝日精米所 精米 雜穀 卸

新米到着 豆腐粉 晩香坂市西第五街二二一 丸野商店 同 精米所 電話フエヤモント二九七

□マキ及び石炭 多少に係らず電話にて御注文下されば即刻に届け致します パターソン・ウッド 電話シーモア六五一四 Paterson Wood Yard

食料品 果物 菓子 ニューウエストミンスター市コロムビア街八七五 重本商店 電話一〇六二アール

◎各種造船業 ボート、エンジン 明瀬龜次郎 郵便一六一

▲和洋食料品一切 ▲陶器類 スキーナ河ボートエンジン 岸本商店 郵便三一

△會席御料理 並にめし

◎即席御料理 並にめし

愛犬家の新福音

若崎、住友、加藤高明氏其他で今年も百頭の犬が輸入された

洋犬の新飼養法(二)

田丸亭之助

牡犬を妊娠させる爲めには

やはり肌触多の食料を避けて鶏鹿の食物(一日二回または一回)を與(一日二時間以上)さへさせておけば大抵の犬は妊娠するものである。こゝも注意に欲しいと思へば牝の交尾期になつて血統が出初めてから十二日目——出血が白味がゝつてきた時分——くらいに牡をかけると最も好成績である。交尾の回數で生れ出る子犬の頭數は一回または二回でよい。交尾の日から六十一日或は二日目に可愛らしい子犬が産れるのだが妊娠中成るべく必要なことは慎密せず、朝夕二回あるいは一時間づゝ運動させねばならぬことである。食物は最初は普通でよいが、受胎後一ヶ月もたつたら一日三回食にするとよい。犬は大抵

産み初めから五時間頃

ぐらゐで産み終る。そして母犬が何から何まで赤子自分の口でやるが、老犬になると疲れた餘り産兒を舐める力がない。そんなときは微温湯で産兒を洗つて柔かい乾いたタオルでふいてやるが、産後一ヶ月もたつたら一日三回食にするとよい。犬は大抵

産兒は一時間もかゝるが、三時間もすると自分から母の乳を飲み始める

(産日には第一に犬小屋の掃除を取かへてやらねばならぬ)これから子いぬが乳なれをするまでの間は母いぬが自分の乳で育てるのだから

同土は只外來的危險と

母いぬに無理させないこと、子いぬが五匹以上もあつたら、三分月上の牛乳を母いぬに與へ、その他一般の食物も滋養の多いものを與へるやうにすることならゐで極簡易である。子いぬの大りくなるのは心地がよいならゐ居いものである。生後十四日も經つと目が開き、廿日目頃には母いぬの食物を食べやうとするならゐになる。が廿日目ならゐまでは矢張り母乳による方がよい。それ以後は母犬の乳の量が減るそして一方子いぬの方では前歯が生ゑてきて母の乳房を噛むので母いぬは犬が痛いから嫌がる脚がるやうになる。これで人の手から食物を與へねばならないことになるのだが、子いぬの育てかたつかしいと云はれるのは即ちこれから

約そ三四箇月間の飼育

世間で多くやつてゐる飼かたでは乳はなれせぬに牛豚の腸、牛卵、牛乳などを混に與へてゐるやうだが、これ等の食物は子いぬの滋養となるよりも、やゝもすると其母豚を害す即ちこれがヂステンパー(幼犬病)でいぬの病氣中これぐらゐ厄介な恐ろしいものはない。子いぬの死れるのは大部分これがためで、この頃の飼養法では十中七八死れるやうに思ふ。なたよしんば發育してゐ結果はよくない。一見肥さつて肥つてゐて立派らしく思はれるが實際は

獵犬等には

のものである。ところで私の飼養法は次の如くである。

世話目前後初めて食物をあたへるときは鰹(米一合、水七八合)に脂肪分のない鰯のだしがらと南瓜芋をよく煮てつぶしたものを混ぜて滿腹するまで食はせる。四十日目ごろからは俗に「ふから」といふ豆腐滓を前記の食物のなかへ一日に二度ぐらゐ混ぜて食はせる。かうする中に子いぬはずん〳〵大きくなる(子いぬは生れたときに百匁ぐらゐのものが一日十乃至廿匁ぐらゐ體重が增してゆくものである)そして生後七十日を過ぎると乳歯が落ちる。七十日以後は前記の鰹を米二合にして稍硬くし、とき〳〵野菜類を混ぜる。百五十日になると奥歯もかはつて齒はもう大丈夫で何を食はしても心配はない。普通の飯、殘り物、鶏の頭足などを二時間ぐらゐよく煮て、ぼろ〳〵になつたものを與へる(ときゝ〳〵麦を茶碗に一ぱいぐらゐやれば毛の艶をよくする)

私の飼養方法は單にこれだけである。(なほり)

頗る不成績

世間の飼養法は

獵犬等には

なぜ、例へば鼠とか猫とか、なんでも二つの動物を一つ付けあはせるのであるこれは牡同志でもよからう、牡同志でも、また牝雄同志でもいゝ、現今わが國でこれを專門に研究してゐる人は慶應大學醫學部教授の谷津博士である。この方法でくつ付けられた動物は血が通つてゐるから一方が病氣すれば一方も病氣をするわけだし、また一方に注射をすれば一方にも反應があるわけである。勿論一方が死ねばゆく〳〵は一方も死ぬわけになる。小生も谷津博士の施術したパラビオシスの鼠を見たことがあるが、雌や雄の二匹の鼠がくつ付けられながら愉快さうに歩いたり何を食つたりしてゐた。

人間にパラビオシスはできるかといふに人間も動物である以上は不可能でないとも云へる。

醫學餘談

パラビオシスと犯罪(下)

理學博士　三宅恒方

即ちパラビオシスでは二つの動物、例へば人のパラビオシスの場合でも若し接合する方法が次第に進歩して、單に二つのもの、接合でなく、一且接合した以上は再び切はなすことのできぬ……その點から考へても一つの個體に對する方法も將來は決して不可能ではなからう。

もしこんな點には、大罪を犯して死刑を宣告されたり無期徒刑になつたものが、或罪のない人間と(その人は一方が罪人であることを知らないとして)パラビオシスを遂つたらどうであらうか、これを間すべきものであらうか、または無罪を免ずべきものであらうか?、世間家の意見を聞けば定めて多數があるかもしれぬが、小生の如き門外漢が一寸考へてみると、全く新しい問題ができた以上は、從來の人でないから、罪は消ゑるやうに思はれる即一もしその二人が男女であつたならば、新問題を別であるか、女であるかも定めがたいし、從つて名称も餘程つけにくからう。しかし元を正すと半分は罪人の血をもつてゐるわけであるから、新しい人間でも半分ぐらゐの刑を科せられるかも知れぬ。

現今のパラビオシスでは、切はなせばまたもとの二人になるのだから、前述のやうな場合には二人にはなしてしまへば論はないわけだ。

しかしながら、ともかく二人くつ付いてゐる期間はどう考へてよいか、そんな人間がもし田舎などへ行つて附近に切はなす術を知つてゐる人が居らぬ場合はどうなるであらうか。

非常に嫉妬をやく亭主や相愛する戀人などがパラビオシスでもやつたらどうだらう。情死をする連中なども、はなれないために帶などで結びあはす面倒がなくてよいであらう。しかし小生は人間同志(男女といふ意味に解釋してはこまるが)パラビオシスをすることは法律上どうなるか全然知らないから、いづれ法律家に質してみたいと思ふが、もし罪にでもなるなら少くとも小生は決してそんな真似はしないつもりである。しかしよし罪にならぬとしても、廿世紀の今日そんな馬鹿なことをする人間は恐らくあるまいと信ずる。

諸國の女

金山踊の女

◇原敬樣の生れ在所に

◇錢金で惚ぬ藝者の唄

◇此處　の名物は何かと聞くと眼でもいひあはしたやうに「原敬さんと鐵瓶と馬だ」と答へる南部の盛岡は淋い中津川が町の真んなかを流れて奥州の京都といつた風な面影があります。

◇盛岡　は素人でも玄人でも藝事に熱心なところで先頃東京の寄席で評判となつた赤前垂の「金山踊」の本場です、藝のあることは東北で一番で顔よりも着物よりもそれを專らにしてゐるだけ、田舎お師匠さんの產地となつてゐます。

◇此處　の花柳界は本町と八幡町とで丁度新橋に柳橋といつたやうに二つにわかれ何れも六十人ぐらゐづゝ藝妓がゐて非常に競爭してゐます、藝妓の割には半玉は極めて少い

◇「御免　ください」と入ると内から大きな聲で「お上りやんしゐ〳〵」と迎へます「おでる〳〵、とてもゐたいなもあでねで」と藝妓は愛想よくもてなすがこれは「お出でなさるといふて絶對に來ませんね」で盛岡言葉の何か唄を聞かしてくれるべき筈がなく、また實際これをやつた例もゐるさうである。

かやうに種々あはした動物は一つの動物であらうか、或は二つの動物であらうか——勿論鼠などの場合は二つの接合動物を切はなせば元の通り別々の二つになるのだから二つの動物が接合してゐるだけ沼なしてもよかうがうが、しかし現に切はなさない場合にはこれを一つと考へられぬこともあるまい。

最良なるの例は、できたものは到底元のものにはならないで、全く別の新しいものであるといふことである。

◇盛岡女の意氣を唄つたものであるかどうか知りませんが「錢金では絶對に惚ないその心だてには眞實惚る」といふのです然し此頃は旅の客と見ると眉をムキだしにせず覺束ない東京輝で話しかけます

◇料理　屋へ遊びますと膳の隅には必ず「金山踊の由來」といふ刷物を添ます

エンタープライス
大形ビーデュテー十二馬力は如何なる他の十六馬力にも匹敵す
一式完成の金貳千百五拾弗(現金)
何時にても店内持合より即時御屆けします
六馬力より百五拾馬力迄
尙吾々はリガル及びクリフトツロ
リング機械を販賣します
晩市西カドヴア街三〇五
エンタープライス
エンヂン會社
電話 シーモア(九一六八)

ダンレビー旅館
晩市ダンレビー街一四三
電話シーモア六九四二ワイ
上西寛之助
143 Dunley Avenue

高島易斷
心に迷ある人は遠に來れ
自午前十時至十二時午後九時至十時
バウエル街三九六
ホテル・ウサルド 二三三
酒井呑象

△造艇▽
設計製圖及造艇の御依頼に應ず可候
船檢査規定を標準として設計可致候
但し百五十呎以下
尙造艇は從來の經驗と熟練なる職工を
以て建造の依頼に應ずべく候
スラブストン郵函四四一
村田造艇所

營業品目
○鏡類　○銘茶　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜穀　○漬物　○藥種
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○雜貨　○雜誌　○大工道具
○醬油　○荒物　○陶器
○玩具　○絹布　○硝子
晩市バウエル街二六九
香村商店
Phone 2131 269 Powell Street Vancouver, B. C.

新鮮ミルク
クリーム バター 配達
晩市バウエル街四七三
スター牛乳舍
國久輸
電話 ハイランド一五四

内外雜貨食料品
菓子、果物、煙草類
牛乳卸小賣及配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク グロサリー
篠末松
電話シーモア三三一七

アレキサンダー街六六二
富士洗濯所
電話 ハイ九九

●●●●●
團費二百弗 東京解散
募集定員 五十名
出發期日 十一月十九日
乘船 あらびあ丸
申込締切 十一月五日
晩香坡母國觀光團
責任者 石井尊一 多田正範
事務所 バウエル街三五五

薬店は簡易なる民間の治病機關なり

時代の進歩は薬品衛生材料等に重きを置く時となりました

恰も衛生家、病者の薬石を撰ばざるは兵家の銃機、彈藥を撰ばざるが如く何り强を保ち勝を制する事が出來ましやうや、假令一包の風薬より腹薬を御求めになるにも多大の注意を拂ふて適當の薬を御求めにならねばなりません即ち時世の要求する民衆保健の目的に優秀卓越なる薬品、衛生材料を供給する薬舗を撰ばねばなりません

本舗は常に薬の御相談所として遺憾なき樣充分注意し優秀卓越せる薬品、衛生材料を取揃へ皆々樣の御便宜を計つて居ります故若し貴下の御家庭に御病人がありましたなら弊店へ御出下さい篤と御容態を伺つて適當なる薬品を撰定して差上ます

◇日本への御土產の御用意は出來ましたか?

一 手輕で先方に喜ばれる　ワタマン萬年筆　二弗五十仙以上
一 輕便で旅行にも適する　安全剃刀　一弗五十仙以上
一 日本の方々に一番喜ばれる　クリーム、石鹼、白粉、香水等
一 御老人方に喜ばれる　ゴム製湯タンポ、肩コリの妙薬等

右の品々及び美術繪ハガキ等特別の安價を以て差上ます故何卒御來店の程願ます

◇地方御在住の皆々樣へ——
地方の御方樣は兎角薬の御求めに御不自由でありますが本舗は御容態御一報下さいますれば岩下薬劑師責任を以てそれ〴〵御便宜を計ります故何卒御引立の程願ひます

晩香坡市パウエル街參參壹
新見薬舗
電話 シーモア 壹三三五

薬店は健康を賣る店なり

加州排日案通過の影響

―日本外務省調査―

加州排日案通過したる略しには在留日本人の蒙るべき影響如何に關し國外務省は孫め調査中なりしが去る解禁上三三案御ざる點者にあらざるも大要左の如し

千九百十三年加州議會を通過したる現行法は日本人の土地所有權及借地權を制限する目的を以て制定せられたるものにて同法は倉無効市也なる為ざる外國人の加州における土地所有に對しては其の期間を三箇年に限定したるものなり當時同法の制定は加州在留日本人の勢力を恨より擴へし日本人の農業上の發展は全く望みなきに至るべしと驚せる多くからざりしがその實際はこれに反し加州における日本人の農業は同年度末日より千九百十三年七月末日に至る迄の今日を生産した左の如き發展を示したり

（一九一九年）（一九一三年）

	英町	英町
一所有地	四八、八四九	二六、七〇七
二借地	二、九二四	二〇五、九八三
三收穫分配	二三、二七	四八、九九七
合計	四二七、〇四〇	二八二、六八七

初の目的を達し得ざりしを以て加州排日協會は同法本來の目的を達するためこれを補足修正し東洋人をして法の缺陷を利用するの餘地なからしむる必要ありとなし今春來提案するとこのありしが無來る十一月二日の總選擧に際し人民投票によりて現行法を修正することなし目下らられが通過中なり右人民投票による立法は加州議會が制定したる加州史の沿革にして排日協會の一派はこの新法上の平穏を破壊しつゝあるものなるが故にこれに對し中央政府または州知事の干渉なしとなし仮に從來の如き子女の後見人たるものの為めに土地を所有するこ

第一、土地所有權

一、現に土地を所有する者はその所有權を奪はるゝことなく引續き所有することを得但その子が日本人なる場合にはこれをしてその土地を相續せしむることを得ずその子が米國出生なるときは相續せしめ得べきものと解せらる尤も本項に就しては故正案と現行法と同一なり

二、現行法にては米國出生兒童が土地を相續したる親は後見人として其の土地を管理收益することを得るも新法案に上れば日本人たる親は米國出生兒童の不動産上の後見人たるを得ざるため兒童の購入せる土地を管理收益をなすを得ず

三、現行法にては社員の半數以上米國人たる會社は土地を所有するを得日本人はその社員たるを得るも新法案によれば日本人は農業地を所有する會社の社員たるを得ず但既設會社（日本人を社員とする）の現に所有する土地は同會社の存續する限りそのまゝこれを保有するを得べし

第二、借地權

現行法にては三箇年以内の期限附にて借地するを得たるも新法案にては日本人は個人としても將た會社名義にても全く農業地の借地をなすことを得ず（但現に借地せるものは借地期間の修了まではそのまゝ繼續することを得）

第三、抵當權

現行法においては債權を確保するため抵當權を設定することに關し何等規定するところなきも新法案においては日本人は個人たると會社名義たるとを問はず將來土地に對し抵當權を設定し抵當權行使の結果土地を所有するに至るときは二年以上これを保有することを得ず

註　現に設定しある抵當權行使の結果日本人が土地を所有するに至れるときはその土地が後所有者に屬する限り何等の影響なきこと現行法に同じ

第四、後見人たる權

現行法においては日本人の後見人たる權に就き何等特殊の制限を附せざるも新法案においては日本人は個人たると會社組織たるとを問はず未成年者の後見人としてその所有する土地またはその他の不動産を管理することを得ず

因に左に掲記するものには既報の分と重複するの嫌ひあれども念のため掲げ置かん

（一）加州在留邦人

七三、九二四人（大正八年末調）
內　一七、二八四（米國出生者數）

備考　本調査は男女別等不明なるを以て參考の為大正七年九月調査に依る男女及大人小兒別左に掲ぐ

加州在留邦人男女及大人小兒別（大正七年九月調）

	男	女
大人	四一、八四二	二、三三二
小兒	七、〇三二	六八、九八二

（二）全人口と比較

	一九一〇年	一九二〇年
全人口	二、三七七、五四九	三、四二六、五三六
加州在留邦人々口	五四、九八〇	七三、九二四
米國宣戦調（米國宣戦調）	四一、三五六	八七、二七九

（三）邦人增加率

	一九一〇年	一九二〇年
大人	一、一四七人	一、一五一
小兒	一九〇〇	一九〇〇

	一九一〇年	一九一三年	一九一八年	一九一九年
全人口	五四、九八（米國宣戦調）	五九、七五五	六八、九八二	七三、九二四
米國宣戦調				八七、二七九

（四）人口比較別表

太平洋沿岸各州及布哇在留日本人と全人口との比較（全人口は一九一八年（大正七年）七月一日現在合衆國統計局調査に依る）

	全人口	邦人々口
華州	一、六六〇、五七八	二〇、七一四
オレゴン	八八八、二四三	四、二七七
加州	三、二一九、四二二	七三、九二四
コロラド	一、〇二四、五八一	一三、〇
ユタ	四五、三、六四八	三六
ネバダ	一、一四、七四二	
アイダホ	四六一、七六六	一、八〇九
布哇	二二七、六六〇	一一四、二八三
計	七、九三〇、六三〇	二二八、〇四三

（五）農業從事者數

	男	女
農業者	七、九七三	四、五六〇
農業者の十六歳未滿の子供	三、三九六	三、一一四
農業勞働者	一五、七九四	一、六六三
農業勞働者十六歳未滿子供	七七一	七三七
計	三八、〇〇八	

（六）邦人農耕面積比較　英町

	四八、八四九	二五六、九一四
（イ）所有地	二五六、九一四	一二一、二七七
（ロ）租借地	一二一、二七七	
（ハ）其他	四二七〇、〇四〇	
合計	四二七〇、〇四〇	

（大正八年末調査）

（七）農耕面積比較　英町

	九九、六一七、二八〇	二七、九三一、四四四
加州全面積	二七、九三一、四四四	
加州農耕地全面積	四二七、〇四〇	
加州在留日本人農耕地面積		

（八）邦人の農產高

大正六年分加州在留邦人農產高は五千五百萬弗にして之を全加州農產高約五億弗に比較せば其一割一分を占む

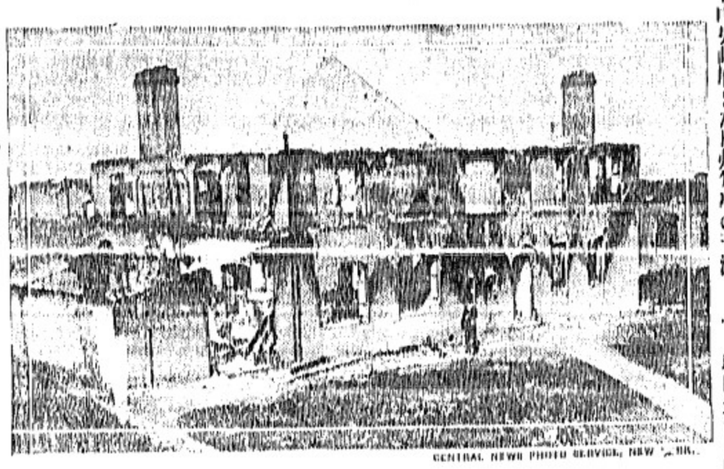
（九）邦人の送金高

大正七年日北米合衆國本土在留日本人の送金（推測高）　一一、八一五、七二六圓

備考　大正七年六月末北米合衆國本土在留邦人數は一一九、二〇七人なり

卓上閑話

日曜學校大會に參列した某米國宣教師が帝大の醫學部を訪問して解剖室圖書館その他を一寸形式的に參觀した後支那の留學生に會ひたいと云ふ生憎一人しかゐないのでその學生を出すと何か頻りと支那語で語り合つた後もつとゐる筈だから出して貰ひたいと妙な所で米支親善を發揮し肝腎な訪問の目的が徹底しないので醫學部員が樂つたい顔をしてゐたと▲バルチザンの現狀の際日本領事館に詰つた人々が無最後といふ時同館に避難してゐた露人の中に赤子を抱いた婦人があつたのを石田領事夫人が自分のコートを與へその赤子を包んで落延びさした、その露人は一命を全うし尼港邊にゐることが最近知れ知人が尋ねて行き當時の模樣を聞き取つた上コートを唯一の記念品として持ち歸つたそうだ



工業學校に出席する學生がルーズリッガンの一部に集り市庁ビルディングから十三ブロックの間の街に頭し たるルーズリッガンの一部

CENTRAL NEWS PHOTO SERVICE, NEW YORK

開業御披露
各位益々御健勝の段奉賀候扨當啓私事永年御愛顧を蒙り居候處歸朝今回波來開業致候間舊に倍し御引立の程伏して奉希上候
▲すし　井物色々
バウエル街四四一　鈴木菓子店東隣　林家
電話ハイランド一九九

移轉廣告
舊店儀之迄東（スタングス街二三九に）營業罷在候處今般
パウエル街二一三
（移轉仕り來る十月十五日より開業の上持に日本人諸君の為め御便宜相計り可申候に付何ど倍舊御引立に預り度此段幾重にも御願申上候）
營業課目
水バイプ　瓦斯バイプ　船用水バイプ　スチムバイプ　ダウリュー・エー
プラウン商會
電話シーモア七七〇

取付一切

子供自轉車
プラマース
オイルストーブ
其他附屬品一切
曉香坡市バウエル街二三〇
關根金物店
電話シーモア八七四六
自宅東カドバ街ビゴーア街角
電話シモア四一三九エル

◎マ　◎其他　◎青　◎スターシミング
◎魚　類　物　一切　類
◎かま　ぼこ
バウエル街二六二
田中六彌
電話シーモア五六六二

◎兒童寫眞帖豫約
小供は家庭の花であります自分の小供の可愛さは小供を持つて始めて判る程神秘なもので、なたも御小供衆を持ふた方は殆ど盲目的に可愛いゝと云ふ感があると思ひます
私は今回在留同胞の花である小供の寫眞帖を出版する計畫を始めました、兄弟姉妹の如く親しみあつて發展の道に進むべき在留同胞の後繼者を仲よく一冊に收めて見たいと思ひます我々の後の事業為る責任を繼承して之れを完成する十年の有為な青年の幼ない顔の出版物と自信します、裝釘は至極上品の利いたものにし印刷も日本で最も氣鮮明なものを印刷させる手筈になつて居ます、そして各皇族の寫眞を掲載する筈であります
其中の殿堂を天覽に供し宮殿下へも獻上する筈であります
事務所　責任者　佐藤茂平
230 Alexander St., Vancouver, B. C.

加奈陀サン生命保險會社
其他火災、海上、船舶、自動車一切
晩市（スタングス街メイン街角）十二號
ローヤル銀行二階ルーム十二號
水原事務所
電話　事務用　自宅
シーモア三四七一
ハイ一二二八エル

▲すし　井物色々
バウエル街四四一　鈴木菓子店東隣　林家
電話ハイランド一九九

開業御披露
各位益々御健勝の段奉賀候扨當啓私事永年御愛顧を蒙り居候處歸朝今回波來開業致候間舊に倍し御引立の程伏して奉希上候

The Sumitomo Bank of Seattle
802 Third Ave. Seattle　Tel. Main 2491

預金利率
定期預金（六ケ月　一ケ年以上　年五分）
貯蓄預金　年三分の割
定期爲替手形（六ケ月　一ケ年）　利率年六分五厘以下
頭取男爵　住友吉左衛門
シアトル　住友銀行
支配人　川勝正之
郷里送金　御郷里への送金は無手數料にて日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
◎送金手形の發行其他小切手勘定、預金、貸附、割引、外國爲替手形の賣買、信用狀の發行等銀行一般の業務相營候

ヴィヴィアン
VIVIAN IRON WORKS
瓦斯機械は其の堅固にして單純然も燃料を節して使用の經濟的なる他の何れにも其比を見ざるは吾々の確信し公言して憚らない所であります
ヴイヴィアンは熟練なる技師多年の經驗と使用者としての經驗と要求に鑑みて改良に改良を加へ苦辛多年漸くに製作された殆ど理想的の機械であります
論より證據一度御來店の上吾人の說明と實驗を御一覽下さい
▲七馬力より八十馬力迄御好み次第あります
▲ギヤソリン船專用ウインチ其他附屬品
日本人部一手販賣人
事務所　薄井常雄
曉市アレキサンダー街三六二
電話シーモア貳參七八

◎御婦人方
◎御子供衆御召物專門
◎仕立物は御好み次第入念に新調致します
◎絹物◎羅紗地◎木綿類◎ハット
◎スウエター◎アンダウエヤー
◎スカーツ◎スタツキング
其他御通物用に体裁能き品も色々取揃へて居りますから是非御一覽の上御引立を願ひます
本店　グランビル街九三二　電話シーモア六四一〇
支店　西（スタングス街五七）　電話シーモア二三一三
支店　ウ井クトリア市ガバメント街一二三五　電話四七四二
晩香坡市バウエル街三二八
盛本支店
電話シーモア八七二三

特色は
精選したる品物。品質優良の格價低廉
●ダイヤモンド入指環　●金時計　●鎖類　●ネクタイピン　●名入指環　●御婦人用貴金屬類
は
スクーバ
すまり限に
Birk
角の街ルビンラグと街ヤジョジの
日本人諸君を歡迎します

▲バーバー製七寸目
鮭網新荷着
貨樣が本年こそは鮭網は品も潤澤で値段もさつと下落すると豫想されて居ましたが大變の思ひ違ひで最近約五十割騰貴したのみならず尚此上獨貴の傾向があります加ふるに製造元では罷業等の為め殆んど注文に應じ切れざる狀態であります
從つて弊店注文の分に對しても全部を受取る事は出來ませぬが幸に三十丈ばけ荷物が到着致しましたから賣切れざる內に御買求めを願上げます
曉香坡市アレキサンダー街二一〇番
松山商會
電話シーモア九一七八
T. MATSUYAMA
210 Alexander St.
Vancouver, B. C.

諸願屆代書及通辯
●日本行汽船切符取次販賣致候
▲妻子、使用人、農夫等一切の呼寄願、再渡航證明、徵兵延期在留證明、出生、死亡、婚姻等の屆書一切
▲當國政府へ出生屆、其他各種代書及び通辯迅速に取扱申候
曉香坡市メイン街一八五（大出商會內）
中山義一事務所
電話シーモア三五九五
ハイ二二〇七エル

S. UCHIDA
357 Powell St. Vancouver
「新刊雜誌到着」
書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
「送金は書留にて願ます」
パウエル街三七五
內田書店
電話シーモア一八五一

クツイフシパ
スタンダード
晩市西ジョージヤ街一六八七
日本人部代理人
バシフイツクスタンダード瓦斯器械製作所
電話シーモア七八三九
薄井常雄
晩市アレキサンダー街三六二
電話シーモア貳參七八
瓦斯機械の價値に就ては吾人茲に喋々せず實地使用者の經驗に問へ公平なる世評に聞け來つて吾人の實驗を見よ！
是れ何より適確に吾人機械の價値を知り得るの良法なり
今回電氣及び瓦斯インヂンに二十有餘年の經驗を有する薄井氏を日本人部代理人として依頼仕り候に付ては御用の節は電話又は御一報次第早速同人を出張せしめて委細說明申上べく候
▲修繕は最も敏速に御用相勉めます
Pacific Standard Motor Works Ltd.
▲七馬力より三十馬力迄御何時にてもスタンダードシリーズ以上の御用命に應す

▲高等旅館▼
▲シテー。ホテル
清潔な客間が百あります
○めし
○うどん

本社京都特電

▲排日可決と母國紙論調

排日法案は一般投票の可決に礎て新聞紙の論説は悉なり東京日々はライーンの失敗を喜び紙面の大部分を擧げて國民新聞は「加州は斯くの如く排日法案を可決せり次に來るべきは米國日生日本人居留の市民權剝奪なるべし」と云へり

▲一月以來十ケ月入超三億餘

十月の輸出額は一億三千三百三十八萬九千圓、輸入は一億五百七十四萬六千圓にして一月以來十ケ月の入超三億六千五百十二萬三千圓なり(本日着)

重要電報

▲排日案と國務省の聲明

中央政府州權を押殺せん

(華府)　四日加州に於ては新たに提出されたる州法に關し州民の一般投票を行はれんとする前後なる本日に於し國務省は長らくの間華府駐劄日本大使と國務省高官とが會談に關する正式電報を公表せり尤も國務省高官の言明せる所によれば本日所謂電報を公表せしは政治的意義を含有するものに非らずして前の我邦(配者)に與へし覺書に對する回答にして日本人の合法的利權及び既得權を保護すべしとの保證を日本國民一般に與へんが爲なりと聞所電報は日本政府の承認を得たる上國務省より公表されたるものなり知何にせよ日米兩政府は日米間題の協商を開始したる以來其經過に關しては其政府の共同承認なくしては何れの政府も之を公表すべからずとの協約成立し居るが故なり國務次官デビス氏によりて公表されたる公文書の全文は左の如し

「加州の外人土地所有法に關する加州々法を改正せんとする運動に關し國務省は其運動始まりたる以來多大の注意と興味とを以て經過を傍觀し來りたり改正案は其協約中の第一條項(日米條約中の條項)に違反の疑ひ濃厚なる種々なる關係(日米條約中の條項)に於て明白に且有力に論議されつゝありて加州の側に於て加州が改正案を採決するか或は破棄するかに關し加州の決議に先行する材料となるやを疑ふべくもあらず然るに一方國務省に於ては日本大使と敵友關係にして且益なる論議を重ねる事既同なるを知らず我邦の信ずる所に從へば駐米大使は左の事を充分に協議し居るのみならず斯かる協議を興解せざらん事を要求されたるなり協議に曰く現行法及び其適用條項ともに矛盾し且同樣に重大なる米國政策の正義觀念と撞着する如き結果が加州一般投票によりて採擇するも米國は全体として結果に水泡する能はざるべし」(沙都より轉信通報)

▲英國坑夫盟休終了宣明

(倫敦)　坑夫組合の幹部は坑夫盟休の終了を宣言するに決し就働再始を坑夫に勧告するとなれり、右は政府の解決提案を承認するとの可否に礎て坑夫の投票は否とするもの八千以上の多數を示したりしに鑑せず本日幹部會にて決定せられしなり(四日)

▲米國政戰と各地の反響

ウイルソンとカイゼルとの比較

政戰結果は盛に獨逸紙を賑はす

ブライアンの選擧觀

(倫敦)　國際聯盟に對するハーデング氏の主張は米國に於ける如く當地にても充分了解されつゝあり(中略)英政府は當然保護の目的より歐洲問題に關與の用意を有し居るわり、彼等の所見にては共和黨は米國の根本的振興者にして政戰中に同黨の傾向が孤立政策を主張せるは單なる戰略的効果にすぎに入り英政府は當然保護の目的より歐洲問題に關與の用意を有し居るわり、彼等の所見にては共和黨は米國の根本的振興者にして政戰中に同黨の傾向が孤立政策を主張せるは單なる戰略的効果にすぎにせるものなりとせり、頭面局の當路は米國の商業が急速に歐洲の失どの程度に入り英政府は商業

小說

もつれ糸

松原岱水

「廿八」

「私は最初その女を妻にしたいと思ふのですから、お父さんの御同意を得たいのです」

その態度がわまりに真摯なので、餘卿も驚嘆したらしく

「そりやア、お前の心はよく私が知つてゐる、だから、先の妻に似た娘であつてみれば、それを是非嫁にと云ふのは決して無理とは思はん、しかしそりやアあまりに突飛すぎた話ぢやないか、探せば、他に捜らでも、より以上に好い家から来てくれるものもあらうから、それだけは思ひ止まつたがよからう」

「ぢやナ矣つぱり、私を一生獨身で送れと仰しやるのですか」

「前もそんな事は云やアしない、他に獨身な娘があらうぢやないか」

「私は、外から探るぐらゐなら、今日まで斯うしてはゐなかつたのです、今後とも、外からなら私の氣に入つたものはないのです、だから其女を思ひ止まれと仰しやるのでしたら、私に獨身を強るやうなものです」

芳雄は父に頑るやうな暗氣で云つた

「貴方者に目をつけたものぢやな」

父の太息を聞くのを、芳雄は

「なぜですか、別に貴方なものとも思ひませんが」

「さうぢゃ云へない、考へても見るが宜い、到手もあらうに、獨身無情のもの、娘を嫁に貰つたと云つては、一家親類に何といつて披露ができるか、それはまア第二として、第一家の面目にも關することで、御先祖に對しても濟まぬ次第ぢや、兎に角、今でこそ休職になつてゐるが、私も非常に働めたものぢやから、餘り私の面目を潰さぬやうにして貰はにやならん」

「それは知つてゐます、私も決してお父さんの面目を潰さうとは思はんです、政府當局者も、特に部落の改善に努力されてゐる、實に時勢は進化して來たのですからね、假令百姓の子でも獨逸の子でも、また乞食の子でも其人の手腕次第で大臣にもなれば富豪にもなれるのです。いくら先祖に誇いものを出しても、身に能がなければ、車を引かうが、芋になろうが、世間は當然のこととして貧民あつかひにする世のなかです、つまり實力の重んじらるゝ時代ですから、嫁だつてもその通りで門閥よりはその本人が第一だらうと思ふのです、また貴ふ方でも、本人の氣にいらなければ百萬圓の豪家の娘でも、絶世の佳人でも、さういふことは夫婦の愛情に、何等の交渉もないものですから、私は獨逸の娘であらうが、私の心を慰めてくれるものであれば嫁にして差支ないと思ふのです、若私にこの縁談を思ひとまれと仰しやれば、思ひ止まりもしませうが、それは私を永久に淋しい生涯を送らせることになるのですから」

芳雄の眼は前に輝き、いつになく其首領の鋭さを認められた、体の身の上を案ずるから、早く後妻をもらへと働めてゐるのである、もしこの要求を容れなければ、依然として獨身で暮すに違ひない、餘卿は、それをも考へなければならぬ。

「まア、日鶴とも一應相談してみないとね、彼れにも赤考へがあらうから」

暫らくしてから、この話を切たさうに云つた。

「勿論、阿母さんにも御相談を願はなければやなりません、げれど、第一阿父さんの御同意を得た上で、更に阿母さんには私から話しても宜いのです」

「お前から話してもいゝ、だが然う急でもあるまいから、静かに考へて見やう」

と云つてるところに

「芳雄さん、理屈はどうでも、そんな勝手な真似は私がさせませんよ」

と次の間の襖を開けて入つて來たのは母の田鶴子であつた。母は智慧深したらしい樣子で、芳雄の前に坐ると、暫らくは物をも云はずに、じろ〳〵と芳雄の面を見入つてゐた。

婦人一名入用 委細は御來談 バウエル街三四七 七福

晩香坡日本人自動車組合事務所 ゴーア街一二三 電話シーモア三二五七 イロハ順

晩香坡日本人自動車案内

日本客自動車 晝夜シーメ貳五七 若松榮太郎 ゴーア街壹貳參

千葉客自動車 電話シーメ八八三 千葉龜吉 友光治一 メイン街二〇六裏

高田客自動車 電話シーメ七〇四 高田義孝 バウエル街三〇七 中川農物店内

長野客自動車 電話シーメ二三三七 長野靜夫 アレキサンダー街二六七

村田客自動車 電話シーメ四九八〇 木下雷助 出口幸次郎 鹿子木晋 夜間(ハイランド二六三一エル 夜間シーメ三七六五アール バウエル街三六五

上田タキシ 晝夜電話アール エス七七八 上田惣吉 ゴーア街二二三

山下客自動車 電話晝夜シーメ二〇二八 九三五八 (ヤマタキシ) 山下新太郎 岡本長一 ゴーア街貳〇五 金融社會

松下客自動車 電話シーメ參參參七 松下彌平 バウエル街二三五

三隅タキシ 電話シーメ二九七四 三隅清次郎 夜分シーメ三六五 バウエル街三一八

晩香坡日本人自動車組合

晩香坡市バウエル街二四五 藤原寫眞館 電話シーモア二二〇二エル

▲自動車並に煙草、菓子、果物類 ▲電話シーメ一一四〇 バウエル街三四四 前川運送店

バウエル街三九一 加奈陀 日本人倶樂部 大池鶴市

日本行切符取次 アレキサンダー街三二三 青木旅館 電話シーモア晝壹七五 青木米吉

新米着荷 バウエル街二五九 土田精米所 電話シーメ五九〇〇 自宅アレキサンダー街五〇〇二 電話ハイランド六〇〇二

婦人、子供衆衣類切地色々到着いたした 晩市メイン街二三六 (モントリオル銀行北隣) 上田とも

鮮店二階は清潔なる貸ルーム

メーンルームス 室内清潔取扱 晩市メーン街二七 廣田仁次郎

▲手うちなべやきうどん▲ぞうに ▲茶碗むし▲小田まき▲丼物一切 バウエル街二五〇 天狗

鎌田秀子 電話シーモア三五三八

▲鮮魚▲にく類▲野菜物 ▲漬物▲上等みそ ▲かまぼこ▲こんにやく ▲こうじ御小賣

右の如く廣案致し候間多少に拘はらず御用命下されたく願上候 バウエル街三一五 敷島魚肉店 電話シーモア四四九九

和洋食料品一切 雜貨類 晩香坡市バウエル街四五七 大屋商店 電話ハイランド二三六

ステウストン 晩香坡市 往復 一般荷受並に 稅關手續代理 晩市バウエル街五五八 事務 日本運送社 申込所 電話ハイ三九四 ステウストン 電話六二

御料理 めしそばうどん バウエル街三五〇 滋賀縣人 林善彌 電話シーモア三八二七 まねき

御手輕料理 うどん そば バウエル街參參參 山科 電話シーニ七七九

すし しのだ いもかけうどん けいらん バウエル街二三四サン商會裏 丸福 電話シーモア三八七五

ニューヨーク生命保險代理 スキーナ、セラー 圓入三之助 プリンス、ルート市パーク街一一四三 郵函五三六

畫夜撮影 メイン街二〇四 メーン寫眞館 中町 電シー三六一八

菓子製造、卸、小賣 バウエル街二三九イー 横山菓子店 電話シーモア六九四一

晩市メーン街二三八 有門寫眞館 電話シーモア一六八五エル スタブストン市同支店

廣島屋旅館 アレキサンダー街二三〇 佐藤茂平 電話シー一六七七 (郵函二六七)

婦人子供衣服 同附屬品 ボンネット きれ地各種 デビッド スペンサー David Spencer Ltd 其他日本御婦人向きの品種々取揃(有之候間多少に拘らず御求の程願上度候)

晩香坡日本人自動車案内

ISOMURA 249 POWELL ST. 品リスイセ粧 YAKUHO VANCOUVER. B. C. 磯村藥舗 電話シーモア一八五九

▲金銀細工▲ 婦人用裝飾品 晩市メイン街二〇二 松林時計店 電話シーモア六五二三

時計修繕 貴金屬寶石類

御旅館 街一ダンサキレア 八三五 ルエ〇五八二イ 電ハ

果物煙草 キヤデンヤ 七〇三街ルエウバ 四〇八七一シ 電話

中川商店

妻子呼寄願書 徵兵延期願 諸民事訴訟 刑事負債 周旋 口頭 手續 公證 代書 對地 白人 所有 賣買 通辯 登記 一切

晩市ゴーア街二二八 交遊倶樂部 電話シーモア四一四五

新荷着 新澤庵芋 バウエル街五二三 西村商店 西村重太郎 電話ハイランド一三七五

自動車運送 西村三次郎 自宅ヴェニュー三二三七アール

洋服仕立並にプレス 各種レンコート販賣 晩市メーン街二二三 相星洋服店 電話シーモア三三七六

和洋雜貨食料品一切 晩市バウエル街五六八 鳴瀨商店 電話ハイ九〇四

室内清潔各室湯水の設備あり バウエル街三六六 サン・ルームス 原本正人 電話シーモア八四六九

晩市バウエル街一六一 テーエス印刷所 電話シーモア九四五五

新調 男女、小兒用靴各種 修繕は迅速丁寧に仕り候 バウエル街二五八 小澤靴店 電話シーモア三七二

大工道具一切 晩市バウエル街四六三 秋山金物店 電話アモーシ 七五五四 自宅ハイ ルエ九六六一

新調 各種靴製造販賣修繕 晩市バウエル街二二八 電シー三六九 加藤靴店 自宅アレキサンダー街四一四 電話ハイランド三五五エル メーン街二二四 電話シーモア 入八七一 加藤靴店

政宗會 當番幹事 信夫三郎

英語教授 多くの白人教師により丁寧懇切に教授す 聖公會附屬英語夜學校 代書事務一切 土地家屋周旋 其他代理事務一切 バウエル街二四五 濱岸事務所 電話シーモア一六五六

晝夜舍夜學校、通辯翻譯代書 サン保險取次、ミラクル油代理 電話シー五三八八R 法橋純一 143 Dunlevy Avenue Vancouver, B. C.

御料理 めしそばうどん バウエル街三五〇 滋賀縣人 林善彌 電話シーモア三八二七 まねき

御手輕料理 うどん そば バウエル街參參參 山科 電話シー二七七九

E TANIKAWA

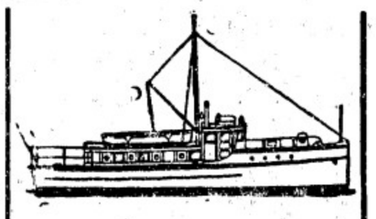
1355 Powell St. - Vancouver, B. C

讓受廣告

從來現在の造船所にて四方諸君の新造船或は修繕の御注文に相應じ居り候處今般永久的基礎の下に業務の必要上サンセット・シップヤード(松尤造船所)を譲受け萬事を改良し四方諸君の御注文に應ずる事と相成り候間益々御愛顧の程願上度此段廣告候也

晩市バウエル街壹三五五

谷川造船所 主任 谷川榮藏 電話ハイランド四四五



新造船各種修繕 迅速確實丁寧安價は本所の特色なり

晩市デヨージヤ街一七七三 久岡造船所 久岡文治 電話シーモア三二八九

◆增員◆增員

增給の發表もぼつぐ初まりました

東部線各ショップ、西部線各ギヤング、至急增員いたします此際御希望の方は本社に御申込下さい

晩市ゴーア街三三七 電話シー八三九 日加用達會社 337 Gore Avenue Vancouver, B. C.

上等加州米新荷着

品に限りがありますから御注文は何卒至急御申越し下さい

紀の國屋商店 晩市東カドヴア街一五一(電話シーモア六八三)

●生魚 ●青物類 ●鑵詰一切 ●肉類 ●蒲鉾製造

電話にて御注文下され候はば多少に拘らずお届け可申候

晩市バウエル街二五三 電話シーモア五四四一 BC魚店 中濱菊松

男物一切 晩市バウエル街二一八 日英商會 電話シーモア一六〇〇

御旅館 室内清潔 取扱丁寧 ヴイクトリア市フイスガード街八二〇 大澤旅館 大澤林之助 (郵函三八八電話九六四)

正面から反對

ロスアンゼルス發（三十日）

羅府タイムス紙は最近日本人問題に對し論説を進ぬ來りたるが一昨日掲載の同紙上に來るべき一般投票に附せらるる排日土地法案に對し眞正面より全然反對の旗幟を鮮明にしてゐるに一般投票全部及個々に對する排撃を為しイニシアチーブ案は多く州會において破れたるものを市民の直接投票によりて復活せしめんとするものにしてまたレンゼレンダムの方は州會を通過し知事の署名したるものを三萬四千の市民の請願に依り一般投票にてその執行を中止せしめんとするものにして二十四個の案に分れをり各投票者は州政府の優劣を明白により數否を決せざるべからざるの狀態にありてこれが取捨に迷ふ者多數あるは事實にして初めも法律を決せんとするの方法としては最も危險なるものといふべし故に最も簡單なる投票の方法としては全部のイニシアチーブに對しては「ノー」と記入しまた總てのレンゼレンダムには「イエス」と記入する事とし殊に疑はしきものに對しては「ノー」と記入する事肝要なりと主張しをれり同紙は更に更を改め排日土地法案に對し反對する所以左の如し

日本勞働者を新に入來せしむることに就いては全然反對なるも今回の外人土地法は如何に通過するも何等効果なし移民制限は必要なるもこれは米國政府會の通過を經ざるべからず入國の投票案は州をして米國政府の反對に立たしむるものなり而して排入は明白政府に反對する所によりて國會より法人に都合よき立法を得る能はざるべし如くに見ゆるなり故に最も良なる方法としては立法部をして日本人問題を細心研究せしむるにありとて一投票者に對し發せるものにして中立の態度にある投票者には効果あるべしと

會議所態度決定す

羅府商業會議所役員會は先週土曜日の集會において排日土地法案一般投票に對する態度を明白につき協議する筈なりしが委員長より個々のパンフレット及排日リバーサイドの商業會議所にて反對決議せる決議を報告し各委の納得を求むべて月曜日まで決定を延期せるが決二十五日の委員會は排日土地法案に對し中立の態度を執ることに決したり

貿易の舞臺は東洋

貿易振興策の目的にて去る千九百十七年より千九百大年に至る一箇年間米及び西印度諸島に進やし更に昨年に支那、比島及日本を仔細に視察し帰米せる米國商務官ジェーダブリューサンガー氏の發表せるところによれば支那は米國に非常なる厚意を有し米國は世界中掠奪的野心なき國なりと稱し又東洋及南米は正に米國の一大マーケットなるに反し歐洲との貿易狀態は各國の戰後回復に從ひ漸次減退の傾向あり米國は今後支那、日本、比島及南米に向ひ大なる發展をなさざるべからず就中東洋に向つて一層の發展を要すべきなりと

内務省免許
産婆　立石哲子
バウエル街三九六日本貯蓄銀行
三階第二〇五、六號室
電話シーモア八〇八八

内務省免許
産婆　鶴田えい
晩香坂市バウエル街三五九
クレセントルームス
電話シーモア五九〇〇

内務省免許
産婆　杉の原幸
晩市バウエル街二四四
電話シーモア四四七五

内務省免許
産婆　田邊よし子
晩市バウエル街二〇三
電話シーモア一五〇八
不在の節はシー九二九四へ

内務省免許
産婆　西澤すみ子
晩市メーン街八五三〇
電話シーモア

移轉
産婆　大澤もとゑ
晩市メーン街二二〇
電話シー四一五四ノール

助産の御依頼に應ず
バウエル街三三年
キャスケードルームス
電話シー四一五四ノール

れしるこぞうに
あべかわだんご
一寸安直に味も滿足でなく、御服をふくらすには是非御寄り下さい、おやつへ

鹽せんべい
かきもち
は從前の通製造なれど小賣を致します
晩市ダンレビー街壹三壹
集發堂改め　おきなや
鈴木八十松
電話 RF 二七九R

雜貨食料品
味噌醤油製造　加州白米
田淵商店
郵函五〇三
電話五五

和洋雜貨食料品
晩市第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話アエアモント五二

玩具、菓子
ソフトドリンク一切
晩市キングスウエー六六〇
重松商店
電話アエヤモント三九八七エル

自動車運送
今般左の處に移轉し電話番號もシーモア（七三三四）と變更致候間何卒倍御引立を願上候
東ヂョージア街二四九
奥津運送舍

私共儀ヂョージア街二四九セイトラルルームを讓受け營業致ウイキ及ピンス貸しは特別に勉强致し候間何卒御投宿の程願上候
九月廿九日
宮田龜吉
奥津平四郎
電話シーモア七三三四

石炭販賣
多少に拘らず御屆け致します
荷物運搬
迅速で確實
各位の御滿足を得る爲め今回新たに最新式自動車を購入大勉强にて御用命に相應と候間御引立の程願上候
バウエル街二一八
塩田運送社
電話アール・エフ・七八七
自宅ハイランド二九四五エル

雜貨食料品
晩市バウエル街六〇六
梶木彌太郎商店
電話ハイ二三五三

男女洋服仕立
並にドレス、ブラウス
メーン街二二八
青木洋服店
電話シー六七三四エル

しるこぞうに
すし一切
晩市バウエル街四二一
喜らく
電話ハイ一〇一八

外國爲替賣買、割引、貸付
荷爲替信用狀、旅行信用狀發行
●定期爲替手形利子急騰中年五分五厘
横濱本店、東京、神戸、大阪、長崎
下ノ關各支店向發行致し候
●郷里送金は最近便にて發送し本店に於て無手數料にて取扱申候
横濱正金銀行
シアトル出張所
日本内地旅行信用狀發行
一時歸朝又は内地旅行者の便利を圖り旅金入用の節何所にても又何程ヅヽにても受取る事の出來る信用狀發行致し候間信用狀及定期爲替手形に關しては御申越次第委しき明細書御送付可申候

The YOKOHAMA SPECIE BANK
822 Third Ave. Seattle,
P.O. Box 1917 Tel. Ell 3575

メーン街とバウエル街角
長崎果物店内
藤林運送店
畳屋電話シー三七二六
夜間ハイ二三四二アール

貴金屬寶石類　時計
ウオルサム　エルヂン其他
を御入用の方は是非小生迄御相談下さい小生は行商の方は專門として居ります商賣を構ゆ其他の總ての費用を節しる得るので從つて價格も極く割安に御相談に應じます常地方より御注文の方には充分親切に御買上不滯の點は充分に御申上げ致します品にて不完全の節は早速御取替へ致します
行商通信販賣
修繕一切
晩市東カドヴァ街一三四
石神清
K. Ishigami
134 Cordova St. E.,
Vancouver, B. C.

婦人は苦しまねばならぬものでしやうか？
是は永年醫學者間に論議され研究され來つた一要點でありますやつと最近有名な醫學者デバン氏に依つて研究創製されたるドクターデバンスピルの發表さる、に及んで歐米加奈陀二十世紀の一大發見として推稱され漸く苦痛なる婦人病の全く憂ふる必要なき事を明されたのであります
で婦人病にて苦しまれて居る御方は一日も早く最寄のドクターデバンスピルを一箱求められ御試用なさいは必ず其効果に驚き苦痛を去り再び生活の餘快を得られるでしやう
デバン氏ピルなれは必ずや不思議なる効力に衷心よりの感謝を創製者たるデバン氏に捧ぐる多數中の一人となられるでしやう
ピルは大抵の藥店にて販賣されて居ます

和洋雜貨、絹地、綿布各種
男女お子供衆
衣類一切
晩市バウエル街三三三
堀壽商店
電話シーモア一二六九

男子用衣類
開店
シャツ、オーバオール
其他色々
今般左記の處にて男子裝身具一切格安に販賣致候に付陸續御用仰附け下され度候
新西院市コロンビヤ街八三七
上野商店
上野才吉

手打うどん　そば
そうめん　燒麩製造
晩香坂市ダフリン街一七四電話フェヤモント一四〇六
曾根製麺所

和洋食料品
バウエル街二〇五
下村商店
電話シーモア三三二九三

冬の洋服御好み
新柄澤山着荷
晩香坂市バウエル街三五五
多田洋服店
電話シーモア八〇三五

佛國製通經丸
ドクター・エッキス
フレンケビール
一瓶五弗
右は本店特約販賣の効果最も確實な通經丸です詳細は來店か又は日本文にて御尋ね下されば御答へ致します
ナイオル・ベチテーブル
カンバウンド婦人妙藥
一瓶壹弗廿五仙
バウエル街三一九九
ボイヤー藥店
電話シーモア七五〇二
Boyer Drug Store 399 Powell St., City.

●ビーア
○ワイン卸賣
晩市バウエル街五五八
ベレー商會
電話ハイランド三九四
田邊自宅五六三アール

洋服の人氣は高田に集る是偏に各位の御愛顧と弊店の勉强による
流行の生地　色合　柄行　スタイル
を是非御覽下さい
服形切地販賣部
●ブラウス、スカーツ、ドレス、スーツ、子供服等
各々スタイルの差異サイズの大小に應じて數千種のパターン（形）を取揃へて居ます御値段は十五仙より三十五仙まで御座います
晩香坂市バウエル街三九七
電話シー三八四三
高田洋服店

鮮魚卸賣
弊店所有の漁船を以て買ひ出し運搬其他に從事し種々の費用を節約し最も安價にて御用命に應ずべく候
ゴーア街ウオーフ
磯貝魚店
電話シーモア二〇七

小菓子製造商
卸
林榮進堂
Phone H. 1092 L
110 Dunlevy Ave
Vancouver, B. C.
高等煎餅
吾妻ボール（一名落燒）
御進物用菓子箱
並に御祝餅各種
精々大勉强にて調進可仕候間御用命被下度候
尚當店には輕便自動車の設備致居候故御注文の節は御花客樣の御便利を相計り申上可く候

和洋御菓子卸小賣
晩市バウエル街三五九
かすが
電話シーモア二七二九
青木伊三郎

▲御手輕料理
バウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一二三

◎御旅館
晩香坂市東カドバ街五番貳
熊本屋
田中謙太
電話ハイランド貳貳參六

■冬着
大勉强
晩香坂市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント一八七

▲木材輸出商
プリンセス街三三五
花月事務所
電話ハイ一四五
335 Princess Ave.
Vancouver, B. C.

和洋雜貨食料品
ボートエシングトン
東洋商業會社
大橋松次郎
郵函四六
P.O.B.46 PortEssington, B.C

食料品販賣
プリンスルパート市郵函七三六
藤本虎之助
電話五五〇
自宅グリン五一六

和洋雜貨食料品
晩市西第二街一六五八
電話ハイ三〇一
西村初商店
郵函五番
西村初支店
電話イーバン四九

平松
電氣一切販賣
並に修繕
水道ポンプ付備

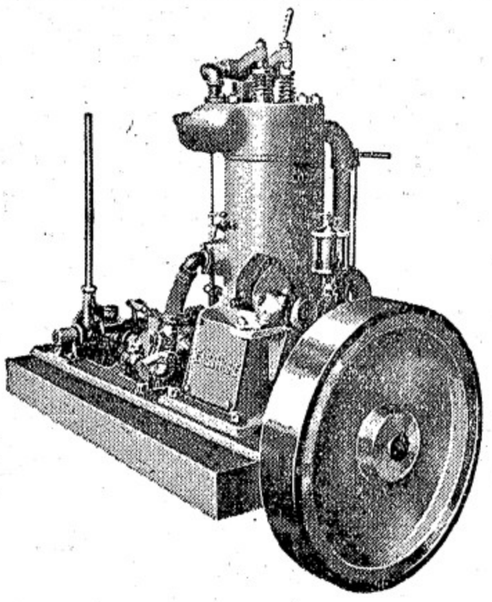
●生魚●青物
●かまぼこ製造卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

高等御旅館
晩市バウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア三六七八ワイ

貴金屬寶石類
新西院市コロンビヤ街八〇九
和洋美術雜貨
中村時計商會
電話一〇六九エー
店主　中村助次郎

◎冬物賣出し◎
和洋雜貨
絹地
綿布各種
男女小供衆衣類一切
尚當樣の夏の御支度の御用品は常に揃へて御用命を待つて居ます
晩香坂市バウエル街三二九（舊夏原商店）
宮崎商店
電話シーモア三二九〇
宮崎伊八

價格は僅か貳百九拾五弗
繰出限度品等付です
吾々の機械は一切保險附です
晩市イーストホープ兄弟商會
晩香坂市ジョージヤ街一七二九



EASTHOPE BROS.
1729 Georgia St. Vancouver, B.C.

船舶用
長さ二十六呎迄の漁船には吾々の四サイクルイーストホープを御使用なさい確に他のより大なるインヂンより力强く十五時間を走るに僅か四ギャロンのギャスリン又はヂスレートで足ります然もツラブルの心配がありません

御化粧品はハイカラものを色々取揃へて
居りますから何卒御求め下さい
内外諸賣藥化粧品
晩香坂市バウエル街三〇一
大正堂藥舗
（電話シーモア三三八）

●内外雜貨食料品卸小賣商
化粧品　煙草
晩市バウエル街二四三
電話シーモア七九七一
サン商會
主任　福永周一

新荷着
最上等の蘇格蘭製
標準尺ヘレンギルネツツ
今回スコットランドから着荷しました賣切れにならぬ中早く御注文下さい
晩市ビーラー街五〇〇（タワー建築）
クロフオード・スチユアート
代理者　ジエー・エス・テート
電話　シーモア五五五

しゞ、すす
電話シーモア四〇三三

あらたま
電話ハイランド六九一

怪談 幽霊の恨み

猫遊軒伯知浙 浪上義三郎述

〔十五〕

昔い時の神様

おちかは物の痛みに堪へかねて蒼褪つてばかりゐる 本「しつかりしろよ 御神者の云ふには ナ、爰三日も経つたらは痛みも失るさうだ、少しの間だから辛抱しろ ちかー、痛い〜、何うしてこんなことになつたらネ……、あゝ痛い〜、何だね、小次さんの祟りだつて、そんな氣の利いことを云ふから幽霊が好い氣になつて付け上がるんだよ、あゝ痛い〜 ○「直天ケ原に神様より在ます、大根様」ガラガラ〜 本「田ないよ、家には病人があるから、用ない人、氣味の悪い奴だナ 家の中へ覗き込んで、汝へだらう三三日前に、俺の煙草を持つて行つた奴は ○イヤ、私は其のやうな者ではございません、オヤ、御當家の前で喉を切つたが、悪い家柄だ、此の家の方に怪氣が立上がつて居る、御宅に御病人なぞありませんか、それを乗つて参ると其の人は死ぬ、六根清浄、清め給へ 本「御さんは神主さんかね ○ハイ左様でございます、神主でございます 本「どうぞ此方へお入り下さい、お前さんのいふ通り家には病人がございまして、此の二月ばかり悪いことばかり続きます、どうぞ其の悪霊の退散するやうに祈願をして戴きたいものです ○ハイ〜、承知いたしました、御免を蒙る」と上がつて来た人物は年頃四十三三、白の行衣に御幣を持つてゐる 神「お氣の毒なことだナ オヤ其處に寝てゐるは御家内か、何物の祟りがある、今の内に祓をいたさぬと御家内はもとより、お前さんの身にも及ぼす、イヤ恐ろしいものだ 本「どうぞお願ひ申します、お助け下さいまし 神「頼みなさるならば祓をして進ぜませう、しかし犯せし罪を悔め、以後は清浄に身を持つとゆふならば、その死霊の退散いたすやう祓をいたして進ぜませう、オヤ〜その死霊の恨みが此の家に潜ちて居る、病人の命も旦夕に迫つてゐる、この神道では ネ、四と八の數に重きを置く、今日より四八三十二日の間、昼夜戸を閉めて身心を清らかにして、慎み居れば九死の内に一生を得るかも知れぬ、其の間は必ず戸を開けてはならん、戸を開けると死霊が外から入つて来て、其の病人を取り殺すぞやら、又お前さんの身も、その分には済まぬ 本「畏まりました、三十二日の間一心に神様を祈つて居ります 神「是れを上げるから、門口へ貼付けて置くが好い、隙間には幾らず貼つて置くが宜い、剣がしてはなりませんぞ 又今いふた通り戸を開けてはならない 本「承知いたしました、おちかや、この神主様が、死霊を退散の御札をくださるさうだ、それに又御祈禱をしてくださるとのこと、お前も氣をしつかりと持つて、三十二日の間は身體を清浄に持つて上」悪い奴でも太九郎も命は惜い 神主に祈禱を頼んだ、やがて立上がつて家の四隅にて祝詞を高らかに唱へ、幣束にて病人の病む所を撫で、腰の矢立の筆を染め、何やら白紙に認め、これを刻んで家の四隅に撒き朱で書いた神符を取り出し 神「これを貼つて置くが宜しい、背墨を海い、謹一心に神様を念ず可し、然らいたせば死霊も退散いたすであらう 本「有難う存じます お願ひさまで助かります、これは祓に幽少でございますが、御祈禱料に納じます」と紙に包んで出した金子 神「此んなに貰ふては心苦しい、しかし折角の御志を無にするも不本意、錢一文それに米一摑みは受戴ふて参ります」それを乞ひ受け、神主は其のまゝ出て行きました、神様が助けてくださると太九郎におちかは喜んだ。

■按摩開業
私事今回按摩を開業致し親切を旨とし何時にても電話にて御一報下されば早速参上御用相務め按摩治仕ります
ジャクソン街二四八の二階
井本キヌ
電話ハイランド一〇二一アール

各種請負
内外石材販賣 墓碑並に盤石
石砕の調製
バウエル街五四三
電話ハイ五八七エル
高橋 惣吉

和洋雑貨
食料品
ニューウエントミンスター市コロンビア街八三七、八三九
西口商店
電話一一六一 自宅一一四五アール

治療時間
自午前九時 至午後六時
日曜及祭日休業
メイン、スチング街ローヤル銀行二階
歯科醫院
電話シー九四四六
中村 右出張所
ウエストン藥舗二階
月、水、金曜

河邊歯科醫院
バウエル街三四六
電話シー三六三七

影山歯科醫院
バウエル街二一〇下高原醫院内
電話シーモア二五五五

九九七 モアシー 電話
メーンプレス
村田 中島
九三二街メーン

廣島産澤庵 同梅漬
同樂京漬 カニ鑵詰
醤油
萬年筆 荷造仕候間多少に拘らず御用命下されたく願上候
事務所 晩香坡市バウエル街四五七大屋商店内
土本商會 電話ハイ三三六
荷物自動車 安全と丁寧を旨とし御荷物取扱可申候間御用命被下度願上候
TSU運送 バウエル街二〇七
事務所 晩本床内
新設電話 RS七四三

○ワタマン萬年筆 二弗五十仙以上
地方送料無料
萬年筆を御求めなさるにはワタマン萬年筆に限ります ワタマン萬年筆を御求めなさるには本店へ御出下さい 本店にてはイツモ澤山取揃へて居りますから善いのをヨリドリして下さい
○日本への御土産の御用意は出來ましたか
一、手軽で先方に喜ばれる ワタマン萬年筆 二弗五十仙以上
一、軽便で旅行に適する 安全剃刀 一弗五十仙以上 六弗まで
一、日本の方に一番喜ばれる クリーム、石鹸、香水
一、御老人方に喜ばれる ゴム製湯タンポ、肩コリプラスター
右の外日本土産として先方に喜ばれる物澤山取揃へて居ります 尚價段は特別勉強致します故何卒御來店を願ひます
本店(藥ニッキ專問ノ學理ト幾多ノ經驗トヲ重ネタル藥劑師岩下管一郎氏ヲ傭聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願ヒマス)
晩市バウエル街二二二一 電話シー一二三五
新見藥舗
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.

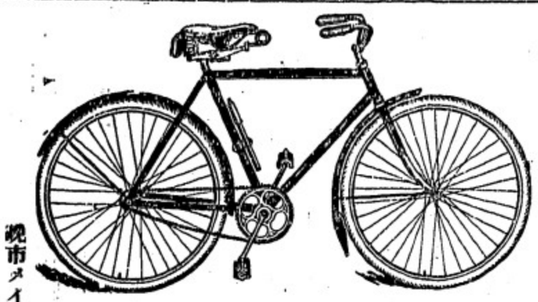
●鶴龜印白味噌 飛切特等 特約一手販賣
●最新流行のフランスカペ絹ウニス ●ふとん綿、仲入わた
●男女御子供樣用スエーター類各種 絹地、太綿地等粋な柄が澤山あります 日本米も御得意樣の御用命を願ひます
晩市バウエル街三三七 電話シーモア二四一三
蛭崎商店

●男女洋服
晩香坡市ゴーア街一三〇
倉洋服店
電話シーモア八九九一

Nippon Canada Shintaku Sha
General Broker and
Life Assurance Agent
電話開通番號シーモア一一九二
賣物
土地及家屋 價格一萬五千弗
客自動車一臺 價格八百弗
荷物自動車一噸積賣價七百弗 二噸積賣價八百弗
床塲及フルツ店 所はウエストミンスター 其他賣物澤山 價格面談
チャンスは再び來らず 好機逸す可らず
有爲の諸賢長蛇の頃を抱く無くんば 實業に排斥少なし須らく進取すべし
弊社の本懷之に過ぎず候

營業課目
加奈太サンプル並にモナク及各生命保險代理其外人事一切之事件
晩香坡市バウエル街三四一
信託社
日加
主任 川口房藏
電話事務所シーモア一一九二
自宅ハイ二三八三エル

■自轉車 モーターサイクル 附屬品一切
▲子供用自動車 自轉車一切
加奈陀製シ・シ・エム自轉車一手販賣
英國特製ビー・エス・エー自轉車販賣
●新は五十弗以上百卅五弗迄
●古は拾五弗以上色々
右色々取揃へて有ります御一覧下さい
日本行には是非英加製自轉車を御持ち歸りになる樣お勧め申します、そして澤山御持ち歸りの方には特に御相談申します
當店は今回移轉大擴張し大いに勉強して居ります故新古取替へ等自轉車御用は是非當店にお出で下さい必ず御滿足を期します
総て修繕は保證附 尚カタログ御入用の方は御一報次第直ちに御送附可申上候 (電話シー八五二〇)
ターメー自轉車店 晩市メイン街壹壹貳



■和洋玩具いろ〳〵 電話シー三〇六三
今堀商店 晩市バウエル街三九一
同支店 東ストランス街二五三半
御旅館 晩市西カドバ街七五 電話シー七九五八
菊地屋 米田由松
△食料品 晩香坡市メイン街二〇八
三井商店 電話シーモア一二五五七
御旅館 ●バーム ●清潔切可事 電話シー五三八エル
戎屋旅館 竹内常吉
大工 重井 上野 島
「電話ハイ五三六エル 晩市東カドバ街六四三」
御めし、うどん、そば ▽並に會席御料理仕出し バウエル街二六四 電話シー四三九八
万〇
請負業 メーン街バウエル街角
日本勸業社 井手上市郎 電話シーモア三八〇四
■御料理 晩市メーン街一一六
梅香 電話シーモア四三六二アール
和洋雑貨食料品 晩市バウエル街三七九
江畑商店 電話シーモア三八九五
●和洋雑貨 ●食料品一切 キングスウエー一二二五
平山商店 平山喜八 電話フェヤモント一三九三
和洋雑貨食料品 晩市東ストランス街七六一
末廣兄弟商會 電話ハイ二〇〇R
洋食並に日本料理 晩市メーン街二〇六 ク井ーンス洋食店 電話シーモア一五三八
百聞一見に之かず
ビーシーヘビー器械 ビーシーヘビーギュチ 八馬力 十六馬力 廿五馬力の三種を御一覧下さい 総ての點に於て御滿足される事を保證します 尚吾々は特別の注意を以て諸器械の修繕を致します 晩市バウエル街二二三 アイデール鐵工塲

●最新式シンガーミシン ●蓄音機各種レコード ●ナショナルキャッシレヂスター
●和洋樂器乳母車玩具類 ミシン蓄音器レコード目錄無代進呈
▲修繕丁寧迅速
晩市バウエル街三六二 日加商會 柳澤元仁 堀内貞廣 電話シーモア二四六〇

IT'S EASY TO READ NOW
●電氣仕事●
電氣修繕並取附 電氣品一切販賣
御一報次第何時にても御用命に應ず可候 バウエル街三三五
松原電氣店 電話シーモア八〇三五 松原義一

迅速と確實
スタプストン及び晩香坡間の荷物を運送する時は「ミカド」通運社に委かするに限る
左記の所へ御申越を乞ふ
晩市バウエル街三〇一 大正堂藥舗内 電話シーモア三三八
スタプストン藥店二階 ミカド通運社 電話

信夫屋旅館
室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱申すべく候 バウエル街二三四
舗主 佐久間太重

時計販賣並に修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店 電話シーモア四〇八四

●迅速と叮嚀は弊社の特色
通運社

●日本行ビクトリア出帆廣告
香取丸 十一月十九日午後
諏訪丸 十二月十日午後
鹿島丸 一月三日午後
晩香坡より御乗船の方には無料にて汽船切符差上候 以上の汽船は孰れも一萬一千噸以上にて動揺少なく大特色に有之候
日本郵船會社 シアトル支店 バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店 大北鐵道會社

大阪商船會社汽船 晩市代理店 C.Gardner Johnson Co.
ビクトリア出帆廣告 ビクトリア代理店 R.P. Rithet Co.
あらびや丸 十一月二十日午後
ありぞな丸 十二月一日午後
まにら丸 十二月十三日午後
日本行三等賃金五十五弗 晩市美府間汽船切符呈上 是永商會 日加貯蓄銀行 日加用達會社 永野商會
切符取次店 晩市 安野商會 美府 大田竹二郎 檜伏順

ワタマン万年筆は常に澤山取揃へて居ります
Waterman's Ideal Fountain Pen
ワタマン万年筆は常に澤山取揃へて居ります
また土産として喜ばれるものは
○男子方には萬年筆か安全剃刀 ○お子供樣へはガム類 ○お嬢樣へは化粧料クリーム等で御座います、以上の品々特別勉強で差上げます何卒御一覧を……
○本店はビーシー公認藥劑師處方調剤に當り専家一般の御便利を計ります、遠方の御方は容態御報下され次第適藥を送附いたします
ワタマン萬年筆 特約大販賣 近藤藥店 TeL S. 4768 390 Powell St. Vancouver, B. C.

●新流行スポート、コート
●冬向きバーゲンテーブル
■御婦人用最近流行形
△オバーコート△ハット△スカーツ
△メデウエスト△アンダーウエヤ
■男子、お子供用
△木綿スーツ△絹並に木綿ドレス
△帽子△ジャケツ△靴下△其他きれ地
いろ〳〵御徳用品がいつもバーゲンテーブルに出してありますから特別のお買物が有つても無くても見のがさない樣に時々御出で遊ばして御自由に御覧を願ひます
バウエル街三八二
渋谷商店 電話シーモア六三六二

●ギヤスリン 自動車用各種油並に附屬品
●タイアー修繕 ゴーア街三三一 電話レー二〇二八
BCオート

漁事造船請負
商事仲介及一般代理 緊日本行船切符取次
バウエル街二三五
松本事務所 電話シーモア七六五三

開業廣告
今回私共左記の場所に於て仮、すし並に御手軽御料理開業致し大勉強を以てお客樣の御用命に應ずべく飲間何ぞ御引立の上御愛顧光來の榮を賜り度く此段御願ひ申上候
フリンスルバート市第三街八二三番 山中商店の隣
電話レッド二九四 れ多福

和洋玩具 婦人及び小供服仕立 二九七四

金銀時計並附屬品 晩市メイン街三一六